

**TEXTO****Quando Hacienda le investiga**

En pocos días se dará el pistoletazo de salida a la campaña de renta 2014. De nuevo, preparar y verificar datos, confirmar borradores, hacer cuentas por la venta de la vivienda... En general, para la mayoría, todo discurrirá con normalidad. Pero para algunos no será así. Sepa qué opciones tiene cuando Hacienda discrepa de su declaración.

Llegará una carta certificada de la Agencia Tributaria. Inevitablemente surgirá una cierta preocupación (incluso aunque no haya motivo alguno) y una primera duda: dar por recibida la carta o no. La respuesta es sencilla: Hacienda tiene previsto todo un sistema de notificaciones que hará que antes o después (mandará una segunda carta; puede publicar un anuncio en los distintos boletines oficiales; puede hacerlo en su página web...) dé por hecho que el contribuyente "está avisado" de lo que sea que le quiera comunicar. El declarante podrá retrasar algo el procedimiento en cuestión pero éste seguirá adelante.

La realidad es que, en la mayor parte de los casos, esas primeras cartas certificadas de la Agencia Tributaria (AEAT) son "requerimientos de comprobación de datos". La cuestión es que los contribuyentes presentan en el caso del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) una "autoliquidación", incluso cuando confirman un borrador elaborado por la AEAT, y es su responsabilidad revisarlo y rectificarlo si es necesario. Por su parte, Hacienda cruza la información declarada con terceros: empleadores, pagadores, bancos, notarios... y, en ocasiones, "surgen discrepancias", tal y como explican desde el Sindicato del Cuerpo Técnico de Hacienda de la AEAT y de los Cuerpos Técnicos del Ministerio de Hacienda (Gestha). Las más comunes: la deducción por vivienda habitual de los que aún tienen derecho a ella, especialmente en los casos de ampliación de la hipoteca, pues Hacienda puede "dudar" de que no se haya empleado el dinero en algo distinto; los arrendamientos (falta documentación); la aplicación de deducciones sin justificación; o la no inclusión de determinados rendimientos del trabajo que puede ser que realmente no se hayan cobrado ese ejercicio. El contribuyente tiene diez días tras la comunicación para "aclarar" esos datos y la Administración hasta seis meses para contestar si está o no conforme con ellos.

El proceso suele ser más rápido y termina en una buena parte de los casos sin llegar a más, bien porque la AEAT acepta las aclaraciones, bien porque el contribuyente corrige sus errores.

(Fonte: elpais.es) - adaptado

**TEXTO – QUESTÕES****1- Según el texto, la entrega de declaraciones**

- a) Hacienda acepta todo lo que se entrega por los contribuyentes.
- b) no es normal para todos los contribuyentes.
- c) el proceso es siempre lento.
- d) no se puede hacer antes del pago.
- e) es normal para todos los contribuyentes.

**2- Discrepancias:**

- a) preparar y verificar datos, confirmar borradores, hacer cuentas por la venta de la vivienda
- b) la deducción por vivienda habitual de los que aún tienen derecho a ella, especialmente en los casos de ampliación de la hipoteca, pues Hacienda puede "dudar" de que no se haya empleado el dinero en algo distinto;
- c) los arrendamientos (falta documentación);
- d) la aplicación de deducciones sin justificación;
- e) o la no inclusión de determinados rendimientos del trabajo que puede ser que realmente no se hayan cobrado ese ejercicio.

**TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE****Quando Hacienda le investiga**

Quando a Fazenda lhe investiga

En pocos días se dará el pistoletazo de salida a la campaña de renta 2014. De nuevo, preparar y verificar datos, confirmar borradores, hacer cuentas por la venta de la vivienda... En general, para la mayoría, todo ocurrirá con normalidad. Pero para algunos no será así. Sepa qué opciones tiene cuando Hacienda discrepa de su declaración.

Em poucos dias dar-se-á o tiro de saída para a campanha de renda 2014. De novo, preparar e verificar dados, confirmar "borradores", fazer contas pela venda de habitação... Em geral, para a maioria, tudo correrá com normalidade. Porém, para alguns não será assim. Saiba que opções tem quando a Fazenda discorda de sua declaração.

\*Borrador = é uma proposta de declaração, confeccionada pela Agência Tributária, para efeitos meramente informativos, com os dados pessoais e econômicos do contribuinte.

Llegará una carta certificada de la Agencia Tributaria. Inevitablemente surgirá una cierta preocupación (incluso aunque no haya motivo alguno) y una primera duda: dar por recibida la carta o no. La respuesta es sencilla: Hacienda tiene previsto todo un sistema de notificaciones que hará que antes o después (mandará una segunda carta; puede publicar un anuncio en los distintos boletines oficiales; puede hacerlo en su página web...) dé por hecho que el contribuyente "está avisado" de lo que sea que le quiera comunicar. El declarante podrá retrasar algo el procedimiento en cuestión pero éste seguirá adelante.

Chegará uma carta certificada da Agência Tributária. Inevitavelmente surgirá uma certa preocupação (inclusive se embora não haja motivo algum) e uma primeira dúvida: dar por recebido a carta ou não. A resposta é simples: A Fazenda tem previsto todo um sistema de notificações que fará que, antes ou depois (mandará uma segunda carta; pode publicar um anúncio nos distintos boletins oficiais; pode fazê-lo em sua página web...), dê por fato que o contribuinte "está avisado" do que seja que (a Fazenda) lhe queira comunicar. O declarante poderá atrasar um tanto o procedimento em questão, porém este seguirá adiante.

La realidad es que, en la mayor parte de los casos, esas primeras cartas certificadas de la Agencia Tributaria (AEAT) son "requerimientos de comprobación de datos". La cuestión es que los contribuyentes presentan en el caso del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) una "autoliquidación", incluso cuando confirman un borrador elaborado por la AEAT, y es su responsabilidad revisarlo y rectificarlo si es necesario. Por su parte, Hacienda cruza la información declarada con terceros: empleadores, pagadores, bancos, notarios... y, en ocasiones, "surgen discrepancias", tal y como explican desde el Sindicato del Cuerpo Técnico de Hacienda de la AEAT y de los Cuerpos Técnicos del Ministerio de Hacienda (Gestha). Las más comunes: la deducción por vivienda habitual de los que aún tienen derecho a ella, especialmente en los casos de ampliación de la hipoteca, pues Hacienda puede "dudar" de que no se haya empleado el dinero en algo distinto; los arrendamientos (falta documentación); la aplicación de deducciones sin justificación; o la no inclusión de determinados rendimientos del trabajo que puede ser que realmente no se hayan cobrado ese ejercicio. El contribuyente tiene diez días tras la comunicación para "aclarar" esos datos y la Administración hasta seis meses para contestar si está o no conforme con ellos.

A realidade é que, na maior parte dos casos, essas primeiras cartas certificadas da Agência Tributária (AEAT) são "requerimentos de comprovação de dados". A questão é que os contribuintes apresentam no caso do imposto de Renda das Pessoas Físicas (IRPF) uma "autoliquidação", inclusive quando confirmam um "borrador" elaborado pela AEAT, e é sua responsabilidade revisá-lo e retificá-lo caso seja necessário. Por sua parte, a Fazenda cruza a informação declarada com terceiros: empregados, pagadores, bancos, notários... e, em ocasiões, "surtem discrepâncias", tal e como explicam desde o Sindicato do Corpo Técnico da Fazenda da AEAT e dos Corpos Técnicos do Ministério da Fazenda (Gestha). As mais comuns: a dedução por habitação habitual dos que ainda têm direito a ela, especialmente nos caso de ampliação da hipoteca, pois a Fazenda pode "duvidar" de que não se haja empregado o dinheiro em algo distinto; os arrendamentos (falta de documentação); a aplicação de deduções sem justificativas; ou a não inclusão de determinados rendimentos do trabalho que pode ser que realmente não se hajam cobrado esse exercício. O contribuinte tem dez dias após a comunicação para "esclarecer" esses dados e a Administração até seis meses para contestar se estão ou não em conformidade com eles.

El proceso suele ser más rápido y termina en una buena parte de los casos sin llegar a más, bien porque la AEAT acepta las aclaraciones, bien porque el contribuyente corrige sus errores.

O processo costuma ser mais rápido e termina em boa parte dos casos sem chegar a mais, embora porque a AEAT aceite os esclarecimentos, embora porque o contribuinte corrija seus erros.

## TEXTO – QUESTÃO 1 - COMENTÁRIOS

### 1- Según el texto, la entrega de declaraciones

- a) Hacienda acepta todo lo que se entrega por los contribuyentes.
- b) no es normal para todos los contribuyentes.
- c) el proceso es siempre lento.
- d) no se puede hacer antes del pago.
- e) es normal para todos los contribuyentes.

### Resolução

A alternativa **A** afirma equivocadamente que **a Fazenda aceita tudo o que é entregue pelos contribuintes**. Isso vai de encontro ao último período do primeiro parágrafo do texto. Vejam:

Sepa qué opciones tiene cuando Hacienda discrepa de su declaración.

O texto fala: "saiba que opções tem quando a Fazenda discorda de sua declaração". Ora, se a Fazenda discorda da declaração, então ela não aceita tudo o que é entregue pelos contribuintes.

A alternativa **B** informa acertadamente que **a entrega das declarações não é normal para todos os contribuintes**. Isso vai ao encontro do terceiro período do primeiro parágrafo do texto. Vejam:

En general, para la mayoría, todo discurrirá con normalidad.

O texto fala: "em geral, para a maioria, tudo correrá com normalidade". Percebam que o texto fala **para a maioria** e não para todos. Desse modo, verificamos que a entrega das declarações não é normal para todos os contribuintes.

A alternativa **C** informa equivocadamente que **a entrega das declarações é um processo lento**. Isso está errado. Na verdade, essa informação não se encontra no texto.

Atenção! Se a banca afirmar algo que não está no texto, mesmo que seja de conhecimento comum, está errado.

A alternativa **D** afirma equivocadamente que **a entrega das declarações não se pode fazer antes do pagamento**. Isso está errado. Vale o comentário anterior, se não está no texto, está errado.

A alternativa **E** informa equivocadamente que **a entrega das declarações é normal para todos os contribuintes**. Isso vai de encontro ao terceiro período do primeiro parágrafo do texto. Vejam:

En general, para la mayoría, todo discurrirá con normalidad.

A tradução livre do período acima é esta: "em geral, para a maioria, tudo correrá com normalidade". Percebam que o texto fala **para a maioria** e não para todos. Desse modo, verificamos que a entrega das declarações **não é normal para todos os contribuintes**.

A questão foi simples de ser resolvida, pois envolveu apenas o primeiro parágrafo do texto (alternativas **A**, **B** e **E**) e informações que não estavam no texto (alternativas **C** e **D**). No entanto, montamos a questão para mostrar a vocês algo que costuma acontecer nas provas e que pode ajudá-los a ganhar tempo e a acertar questões.

Do que estamos falando?

Estamos falando de **ALTERNATIVAS ANTÔNIMAS**.

Não sabemos se alguém percebeu, mas as alternativas **B** e **E** são opostas (antônimas) uma a outra. Vejam:

b) no es normal para todos los contribuyentes.  
e) es normal para todos los contribuyentes.

O que tem isso a ver com a resolução da prova?

Tem tudo a ver.

Percebam que se a alternativa **B** estiver certa, a alternativa **E** estará errada. E, se a alternativa **B** estiver errada, a alternativa **E** estará certa.

Quando vocês perceberem isso durante a prova, podem esquecer a análise das demais alternativas, pois uma das **ALTERNATIVAS ANTÔNIMAS** é que será a resposta da questão.

A resposta correta para esta questão é a letra **B**.

**TEXTO – QUESTÃO 2 - COMENTÁRIOS****2- Discrepancias:**

- a) preparar y verificar datos, confirmar borradores, hacer cuentas por la venta de la vivienda
- b) la deducción por vivienda habitual de los que aún tienen derecho a ella, especialmente en los casos de ampliación de la hipoteca, pues Hacienda puede "dudar" de que no se haya empleado el dinero en algo distinto;
- c) los arrendamientos (falta documentación);
- d) la aplicación de deducciones sin justificación;
- e) o la no inclusión de determinados rendimientos del trabajo que puede ser que realmente no se hayan cobrado ese ejercicio.

**Resolução**

Cuidado com esse tipo de questão. Como a ESAF não tem muito mais o que inovar em termos de confecção de questões, pode aparecer na prova uma questão como esta.

Não sabemos se vocês notaram, mas o enunciado da questão não pediu para marcar a alternativa certa ou a alternativa errada. Então, aqui temos que usar um pouco de raciocínio lógico.

Perguntamos: quantas alternativas podem ser a resposta de uma questão?

A resposta é: uma alternativa.

Vejam o que nós perguntamos: "quantas alternativas podem ser a resposta de uma questão?".

Nós não perguntamos quantas alternativas podem estar **certas** ou quantas alternativas podem estar **erradas**. Nós perguntamos quantas alternativas **podem ser a resposta da questão**.

Onde estamos querendo chegar com isso?

Antes de responder essa pergunta, vamos responder a questão. A resposta correta é a alternativa **A** porque é a única que não é uma das discrepâncias descritas no terceiro parágrafo do texto. Vejam abaixo trechos do terceiro parágrafo do texto:

... "surgen discrepancias", ...

... Las más comunes:

la deducción por vivienda habitual de los que aún tienen derecho a ella, especialmente en los casos de ampliación de la hipoteca, pues Hacienda puede "dudar" de que no se haya empleado el dinero en algo distinto;

los arrendamientos (falta documentación);

la aplicación de deducciones sin justificación;

o la no inclusión de determinados rendimientos del trabajo que puede ser que realmente no se hayan cobrado ese ejercicio. ...

Repetindo a pergunta acima: onde estamos querendo chegar com isso?

Vamos por partes:

(1) o enunciado da questão não mandou marcar a alternativa certa ou a alternativa errada, trouxe apenas a palavra "discrepancias";

(2) nós sabemos que uma questão somente pode ter uma alternativa como resposta;

(3) encontramos na questão 4 alternativas que, de acordo com o texto, são discrepâncias. Então, elas estão certas;

(4) encontramos na questão 1 alternativa que, de acordo com o texto, não é uma discrepância. Então, ela está errada.

Perceberam?

Como não podemos ter mais de uma resposta para a questão, e se há quatro alternativas que estão certas, a resposta só pode ser a alternativa que está errada.

A alternativa correta para a questão é a letra **A**.